

die aktuhelle

Stadtteilzeitung Hellersdorf-Nord

Nr. 43 • Oktober 2011

Themen

Für Groß und Klein	Seite: 2	Quartiersrat wird neu gewählt	Seite: 3
Projekte aus dem Bürgerhaushalt	Seite: 2	„Helle Mitte“ und finstere Vorurteile	Seite: 3
Neue Besitzer gesucht	Seite: 2	Tipps & Termine	Seite: 4

Mit Informationen aus dem Quartier Hellersdorfer Promenade auf Seite 3

Grün und schön ist Hellersdorf!

... und doch gibt es hier und da noch Stellen in unserem Bezirk, an der noch etwas gepflanzt, gewerkelt oder aufgeräumt werden kann. Bereits zum 4. Mal findet der Freiwilligentag in Hellersdorf statt, der sich dies zum Ziel gesetzt hat.

Auch dieses Jahr freuen wir uns über alle, die am 8. Oktober 2011 mithelfen wollen, Hellersdorf noch schöner zu machen.

• Mehr Phantasie! Von der Idee zum Modell und dann in die Hellersdorfer Promenade. Das haben sich das Bunte

Haus und der Künstler Berbo Thierfelder vorgenommen, z.B. für veraltete Spielgeräte.

• Ab 13 Uhr werden in der Jugendfreizeitanstalt Joker, Alte Hellersdorfer Straße 3, Sträucher entfernt, Erde aufgebracht und Gras gesät.

• Im SOS-Familienzentrum Berlin, Alte Hellersdorfer Straße 77, gibt es gleich drei „Baustellen“. So wird

den Kellerwänden ein neuer Anstrich verliehen, den Grünanlagen ein neuer Schnitt verpasst und in der Fahrradwerkstatt

wird sich der Mechanik gewidmet. Los geht's mit den Malerarbeiten ab 10 Uhr. Die restliche

Unterstützung kann ab 14 Uhr geleistet werden.

• Bunt, bunter, am buntesten: Ist Ihnen auch schon mal

das Blumenmeer am Cottbusser Platz aufgefallen? Wenn Sie mögen, können Sie den Hobbygärtner bei der Vorbereitung für den Winter – und die Farbenpracht im nächsten Frühjahr und Sommer unterstützen. Kontakt über das SOS-Familienzentrum Berlin.

Wie heißt es so schön: erst die Arbeit, dann das Vergnügen. In diesem Sinne sind alle Helferinnen und Helfer zum gemeinsamen Abschlussgrillen eingeladen.

Juliane Koch



Die „Platte“ mal ganz anders

Beim diesjährigen Kunstcamp des MS Dockville Musikfestivals in Hamburg hat der Berliner Street Artist EVOL zwei enge Gräben über Kreuz gegraben und zum krönenden Abschluss die Wände mit Fassadentapete beklebt.

Lassen Sie die Bilder mit dem Titel „Nordkreuz“ auf sich wirken und wenn Sie mögen können Sie sich weiteren Blickwinkeln auf der folgenden Seite widmen:

www.flickr.com/photos/evoldaily

Foto: EVOL



„Berlin-Hellersdorf ist, wenn man das Gefühl hat, dass nicht nur die Schmetterlinge im Bauch, sondern einem auch zahlreiche Vögel um den Kopf herumflattern.“ Juliane Koch

Möchten Sie Hellersdorf auch eine „Liebeserklärung“ abgeben, über grüne Ecken berichten oder Spielplätze empfehlen? Dann schrei-

ben Sie uns bitte an die folgende E-mail-Adresse: juliane.koch@sos-kinderdorf.de



Projekte aus dem Bürgerhaushalt nehmen Gestalt an

Während der Sitzung der Arbeitsgruppe Bürgerhaushalt begrüßten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer den Bau der Ampel an der Kreuzung Zossener Straße / Kastanienallee, der vor allem für Kinder und für ältere Menschen ein erhebliches Mehr an Sicherheit bringen soll. Auf Vorschlag einer Teilnehmerin entschloss man sich zu einem Spaziergang zur Ampel und kam



dabei auch über die Nutzungsmöglichkeiten der unmittelbar neben der Ampel liegenden Freifläche ins Gespräch.

André Gaedecke

„Neues aus Kriminalromanen und anderen Büchern“

Die Peter-Weiss-Bibliothek begrüßt am 23. Oktober den bekannten Schriftsteller Horst Bosetzky, der unter dem Pseudonym –ky zahlreiche Kriminalromane geschrieben hat. Er hat aber auch viele andere Romane, Drehbücher und Hörspiele veröffentlicht. Sie haben meist einen Bezug zu seiner Heimatstadt Berlin oder tragen autobiographische

Züge, wie die mehrbändige Familiengeschichte, die er 1995 mit dem Band „Brennholz für Kartoffelschalen“ begann. Die Besucher erwartet eine kurzweilige und interessante Veranstaltung am Sonntag, 23. Oktober 2011, um 10.30 Uhr in der Peter-Weiss-Bibliothek. Hellersdorfer Promenade 24.

Der Eintritt ist frei.
Gisela Peter

Für Groß und Klein

... hat sich die Lesetheke im SOS-Familienzentrum Berlin zu einer wahren Wohlfühl-oase gemauert. In der Lesetheke haben Kinder und deren Eltern die Möglichkeit sich Bücher anzuschauen, auszuliehen oder sich in ruhiger Atmosphäre eine Geschichte vorlesen zu lassen. Das Angebot wird vor allem von den „Erstlesekindern“ im Alter von 6-9 Jahren gut besucht. (Vor-)Lesen ist nicht nur ein Abenteuer für die Fantasie.



Wussten Sie eigentlich, dass 49% der Kinder wenigstens einmal pro Woche in ihrer Freizeit in einem Buch lesen?
DIE ZEIT Nr. 37 / 2011

Es ist auch eine wunderbare Möglichkeit, die Sprachkompetenz zu fördern und den oft mangelnden Wortschatz der Kinder im Stadtteil zu bereichern. Wenn ihr Lust bekommen habt, auch in einem unserer Exemplare zu schmökern, seid ihr jeden Mittwoch und Freitag in der Zeit von 16-17.30 Uhr herzlich bei uns eingeladen. Mittwochs ab 17.30 Uhr gibt es sogar eine Vorlesestunde.

Juliane Koch

Es lebe die Sammelleidenschaft

Seit nunmehr 17 Jahren treffen sich Briefmarken-, Briefe- und Ansichtskartensammler zweimal im Monat im SOS-Familienzentrum Berlin, um ihrem Hobby nachzugehen. Nach den Urlaubs- und Ferienwochen erwachen langsam wieder bei unseren Hobbyfreunden Lust und Leidenschaft zum Tausch. Interessant sind auch die Tauschobjekte von Sammlern, die das erste Mal den Weg zu uns gefunden haben. Sicher gibt es auch in Hellersdorf noch eine ganze Reihe von Sammlern, die schon längere Zeit nicht mehr zum Tauschen in einem Verein waren. Sie alle sind ganz herzlich zu uns eingeladen! Tauschtage sind immer der 2.

Sonntag im Monat ab 9 Uhr und der 4. Dienstag im Monat ab 18.30 Uhr. Obwohl die Sammelleidenschaft bei älteren Herren besonders groß ist, sind auch Damen und jüngere Sammler(innen) bei uns herzlich willkommen.

Der Vorsitzende, Hellersdorfer Briefmarkenfreunde

Neue Besitzer gesucht

Stehen Sie gerade vor dem Problem, dass ihr Kind wieder einmal zu schnell aus seinen Sachen herausgewachsen ist und der Berg mit den zu klein gewordenen Stücken immer größer wird? Wir hätten eine Lösung für Sie: der Second-Hand-Shop im SOS-Familienzentrum

Berlin, Alte Hellersdorfer Straße 77, freut sich jederzeit über Baby- und Kinderbekleidung für neue große und kleine Besitzer. Sie erreichen uns jeweils Mo. 10-13.30 Uhr, Di. 9-12 Uhr, Mi. 14-16.30 Uhr und Do. 9-12 Uhr.

Juliane Koch



+++ 17. - 20. Oktober: Das Quartier wählt. +++ Ihre Stimme zählt! +++

Quartiersrat wird neu gewählt

Ein neuer Quartiersrat steht jetzt im Quartiersmanagement (QM)-Gebiet Hellersdorfer Promenade zur Wahl. Zur Stimmabgabe eingeladen sind alle Anwohner ab 16 Jahren aus dem Karree beidseits der Stendaler Straße - zwischen U-Bahn, Kastanienallee, Zossener und Zerbster Straße. Die Wahllokale sind vom 17. bis 20. Oktober geöffnet.

Der Quartiersrat ist eine ehrenamtliche Bürger-Jury, in der Bewohnervertreter die Mehrheit bilden. Das Gremium entscheidet, wofür in den kommenden zwei Jahren öffentliche Fördermittel im Kiez eingesetzt werden.

Für den neuen Quartiersrat kandidieren Bewohner, die etwas bewegen und ihren Kiez voranbringen wollen.

Stimmzettel für die Quartiersrats-Wahl werden per Postwurf an alle Haushalte im QM-Gebiet verteilt und sind außerdem im Stadtteilbüro in der Hellersdorfer Promenade 17 erhältlich.

Folgende **Wahllokale** stehen für die Stimmabgabe zur Verfügung:

17. - 20. 10.: Stadtteilbüro, Hellersdorfer Promenade 17.

18.10.: „EASTEND Berlin“, Tangermünder Str. 127.

19.10.: KiTa „Spielhaus“, Zerbster Str. 99/101.

20.10.: Haus „Kastanie“, Kastanienallee 55, und „Buntes Haus“, Hellersdorfer Promenade 14.

Außerdem kann in der Wahlwoche an **mobilen Ständen** im Quartier abgestimmt werden.

Kandidieren und mitbestimmen

Wer künftig bei der Vergabe von Kiezzgeldern mitmischen will, sollte sich als Kandidat/in für den neuen Quartiersrat aufstellen lassen.

Man muss kein Experte für Finanzen oder Stadtplanung sein, um im Quartiersrat mitreden zu können.

Mitmachen kann, wer im Quartiersmanagement (QM)-Gebiet, wohnt, mindestens 16 Jahre alt ist und möchte, dass die Interessen der Anwohner in der Jury zum Tragen kommen.

Участвуйте в гражданском жури **Quartiersrat** и решайте дальнейшее развитие вашего квартала.

Werden Sie Quartiersrat!

Kontakt:
Stadtteilbüro,
Hellersdorfer Promenade 17
Tel.: 99 28 62 87

www.helle-promenade.de



Hausaufgaben-Paten

Ehrenamtliche „Hausaufgaben-Paten“ helfen jetzt den Schülern an den Grundschulen im Quartier Hellersdorfer Promenade bzw. seinem Einzugsbereich bei den Hausaufgaben. Ein- bis zweimal pro Woche von 13.30 Uhr bis 15.30 Uhr sind die Paten in den Schulen im Einsatz. Die Begleitung der „Hausaufgaben-Paten“ ist Teil des Quartiersprojekts „Bildungs-initiative/ Bürgerengagement“.

Möchten auch Sie „Hausaufgaben-Pate“ werden?

E-Mail an hausaufgaben@helle-promenade.de oder Freiwilligenagentur Marzahn-Hellersdorf anrufen, Tel. 76 23 65 00.

Buddeln für die Bildung



Auf der grünen Wiese: Beim feierlichen ersten Spatenstich für das „Kinderforscherzentrum HELLEUM“ schwangen im September namhafte Vertreter aus Politik, Wissenschaft, Wirtschaft und Verwaltung gemeinsam mit Hellersdorfer Kindern die Schaufeln. Die innovative naturwissenschaftliche Lernwerkstatt eröffnet im Frühsommer 2012 an der Kastanienallee 57. Foto: P. Strachovsky

Was macht eigentlich so ein Quartiersrat?

Was wird im Quartier Hellersdorfer Promenade am dringendsten gebraucht? Wofür sollen die Fördergelder des Programms „Soziale Stadt“ eingesetzt werden?

Seit 2006 ist der ehrenamtliche Quartiersrat bei der Beantwortung solcher wichtiger Fragen der entscheidende Weichensteller. Vertreter der Bewohnerschaft wirken in dieser Vergabejury mit viel Herz und Engagement als Vor-Ort-Experten mit.

So gab der bisherige Quartiersrat u.a. „grünes Licht“ für vielfältige Bildungsprojekte in Schulen und KiTas, Straßensozialarbeit und aufsuchende Schuldnerberatung im Quartier, Familienförderung im „Bunten Haus“, Kunstaktionen und Nachbarschaftsfeste.

Auch den Bau der Sprühplansche „Der fabelhafte Drache“ an der Zerbster Straße, die energetische Sanierung des Jugendfreizeitreffs „Zentrale“ an der Stendaler Straße und nicht zuletzt die Errichtung des bundesweit einzigartigen „Kinderforscherzentrums HELLEUM“ hat der Quartiersrat durch sein Votum mit auf den Weg gebracht.

„Helle Mitte“ und finstere Vorurteile

Unter diesem Titel bietet „StattReisen Berlin“ eine neue Route von Hellersdorf nach Marzahn an. Zu entdecken gibt es optische Perlen und Atmosphärisches jenseits des platten Platten-Klischees. Die nächste Tour startet am 15. Oktober. Treff: 14 Uhr, U-Bahnhof Hellersdorf (Bahnsteig).

Adressen

Alice Salomon Hochschule (ASH)
Alice-Salomon-Platz 5 (U-Bhf.
Hellersdorf)

**AWO-Begegnungsstätte im NBH
„Kastanie“**
Kastanienallee 53-55

AWO-Gesundheitservice
Dunckerstr. 1a
☎ 40301410
www.gesundheitservice.de

AWO-Sozialstation
Arneburger Straße 8-10
☎ 992890-10

Babel e.V.
Klausdorfer Straße 8
☎ 9985891

**Bezirksmuseum
Marzahn-Hellersdorf**
Alt-Marzahn 51
☎ 54790921
www.museum-marzahn-hellers-
dorf.de

Buntes Haus
gKJHG „Roter Baum“ mbH
Hellersdorfer Promenade 14
☎ 28868938
www.rotter-baum.de

„Die Reha“ e.V.
Freizeitcafé „Helle 13“
Hellersdorfer Promenade 13 / Ecke
Arneburger Straße

FamilienHaus Kastanie
(pad e.V. & ahb)
Kastanienallee 55
☎ 72293594

Haus Babylon
Klausdorfer Str. 8
☎ 9985891
www.haus-babylon.de

Haus Sonneneck
Alt-Hellersdorf 29-31
☎ 99901763
www.kids-und-co.de

**HELLA-Klub für Mädchen und
junge Frauen**
Tangermünder Str. 2A
☎ 9918143
www.hella-klub.de/

**INU gGmbH / Freilandlabor
Marzahn**
Torgauer Straße 6
www.inu-ggmbh.de

JFE Joker
Alte Hellersdorfer Str. 3
☎ 5619060
www.joker-jugendklub.de

Jugendberatungshaus XXL
Landsberger Allee 565
☎ 99277260

Kino „Kiste“
Heidenauer Str. 10
☎ 9987481

**Kontaktstelle PflegeEngagement
Marzahn-Hellersdorf**
Altlandsberger Platz 2

Kulturforum Hellersdorf
Carola-Neher-Str. 1
☎ 5616170

Migrationszentrum Caritas
Borkheider Str. 30
☎ 66633670

**Nachbarschaftshilfe für Frauen
(Kiek in)**
Hellersdorfer Promenade 14A
☎ 9989309
www.verein-kiekin.de

Regionale Beratung
Kastanienallee 55
☎ 36738881
www.padev.de

Selbsthilfekontaktstelle (SHK)
Alt-Marzahn 59A
☎ 5425103
www.wuhletal.de

Selbsthilfswerkstatt
Hellersdorfer Promenade 23
☎ 9998309

SOS-Familienzentrum Berlin
Alte Hellersdorfer Str. 77
☎ 5689100
www.sos-fz-berlin.de

Termine

jeden Montag
Haus Babylon
14.45-16 Uhr Deutsch-Kurs für
Kinder*

JFE Joker
15-17 Uhr „Gesundes Schlem-
mern“ (Kochen & Backen)

Kiek in
13.30-17 Uhr Spielenachmittag für
Seniorinnen

jeden Dienstag
AWO Begegnungsstätte
14-17 Uhr Seniorenachmittag mit
Kaffee und Kuchen

FamilienHaus Kastanie
14-17.30 Uhr Eltern-Kind-Café
„Familien-Spiel-Oase“

Haus Babylon
11-13 Uhr Sprechstunde des
Migrationssozialdienstes*

JFE Joker
15-18 Uhr Fussball-Training (ab
14 Jahre)

Kiek in
10-12 Uhr Sozialberatung

Migrationszentrum Caritas
9-12 Uhr Sprechstunde des
Migrationssozialdienstes*

SOS-Familienzentrum Berlin
10-11 Uhr Offene Sprech-
stunde in der Erziehungs- und
Familienberatung
15-16.15 Uhr Musik zum selber
(Mit-)Machen für 7-12-Jährige
16.15-17 Uhr Musik zum selber
(Mit-)Machen für 3-6-Jährige

jeden Mittwoch
AWO Begegnungsstätte
10-11.30 Uhr Yogakurs

„Die Reha“ e.V.
15.30-18 Uhr offenes Café – Frei-
zeitcafé – „Helle 13“

Haus Babylon
14-18 Uhr Vergnügen ohne Gren-
zen 50+

Kiek in
13.30-17 Uhr Spielenachmittag für
Seniorinnen

JFE Joker
17-21 Uhr Tischtennis-Training

Stadtteilzentrum Marzahn-Mitte
11-14 Uhr Sprechstunde des
Migrationssozialdienstes*
16-18 Uhr Rechtsberatung im Kiez

SOS-Familienzentrum Berlin
16-17.30 Uhr Lesetheke

jeden Donnerstag
AWO Begegnungsstätte
10-12 Uhr Seniorenchor
14-17 Uhr Seniorenachmittag mit
Kaffee und Kuchen

Buntes Haus
15-18 Uhr Abenteuer in der
Bücherwelt, LeseKlub

FamilienHaus Kastanie
14.30-17.30 Uhr Eltern-Kind-Café
„Familien-Spiel-Oase“

Haus Babylon
13-16 Uhr Sprechstunde des
Migrationssozialdienstes*

JFE Joker
9-12.30 Uhr Senioren-Tischtennis-
Training
16-18 Uhr „Hip-Hop“ (Tanzen)

Kiek in
10-12 Uhr Bastel- und
Kreativzirkel
10-12 Uhr Sozialberatung
13.30-17 Uhr Näh- &
Handarbeitszirkel

Migrationszentrum Caritas
13-14.30 Uhr Sprechstunde des
Migrationssozialdienstes, polnisch-
sprachige Beratung*

Regionale Beratung
14-18 Uhr Offene Sprechstunde
in der Beratung Übergang Schule-
Beruf, kostenfrei

jeden Freitag
Haus Babylon
9-14 Uhr Beratung und Betreu-
ung*

Haus Sonneneck
15-18 Uhr Elternberatung bei
KIDS & CO (kostenlos)

HELLA-Klub
ab 13 Uhr Schwangerenbegleitung*

SOS-Familienzentrum Berlin
16-17.30 Uhr Lesetheke

Mo-Do
Selbsthilfswerkstatt
8-15 Uhr Hilfe bei handwerklichen
Arbeiten

Feste Termine

Sa 01.10.11
SOS-Familienzentrum Berlin
Klöppeln

bis So 09.10.11
**Bundesweit, u.a. AWO-Gesund-
heitservice Berlin**
Informations- und Beratungsopen-
sive des Müttergenesungswerkes

Mo 03.10.-So 09.10.11
bundesweit
Woche der Müttergesundheit des
Müttergenesungswerkes
www.muetttergenesungswerk.de

Mi 05.10.11
SOS-Familienzentrum Berlin
13-17.30 Uhr „Besuch bei
den Nachbarn und buntes
Drachen steigen“, Treff im
SOS-Familienzentrum

Fr 07.10.11
Kino „Kiste“
ab 9 Uhr Senioren-Kino-Brunch,
„Polnische Ostern“, Kinoeintritt:
4€; Brunch 2,90€; Anmeldung
unter ☎ 9987481

Sa 08.10.11
**u.a. im und am SOS-Familien-
zentrum Berlin, JFE JOKER,
Tresor**
Freiwilligentag

u.a. im und um das EASTGATE
ab 16 Uhr Pyramidale 10
www.ausstellungszentrumpyra-
mide.de

So 09.10.11
SOS-Familienzentrum Berlin
9-13 Uhr Tauschbörse vom Brief-
markenverein Berlin-Hellersdorf
für alle interessierten Sammler

Mo 10.10.11
AWO Begegnungsstätte
ab 15 Uhr Rechtsberatung, Anmel-
dung erbeten unter ☎ 99282109

Mo 10.10.-So 08.01.12
**Bezirksmuseum
Marzahn-Hellersdorf**
Ausstellung: „Erich Ohser (1903-
1944) – e.o.plauen. Lebensbild und
Künstlerschicksal“

Di 11.10.11
Kiek in
10-12 Uhr Frauenfrühstück

SOS-Familienzentrum Berlin
10-14 Uhr Mutter-Kind-
Kur-Beratung vom AWO
Gesundheitservice

Mi 12.10.11
SOS-Familienzentrum Berlin
9.30-14 Uhr Ausflug zum Niedrig-
seilgarten und Picknick, Treff im
SOS-Familienzentrum

FamilienHaus Kastanie
10-12 Uhr/ 12.30-14.30 Uhr Tag
der Technik und Naturwissen-
schaft, Tagesgruppe „VITALL II“
des pad e.V.

AWO Begegnungsstätte
14-17 Uhr Kartenspielnachmittag

**Bezirksmuseum
Marzahn-Hellersdorf**
Ab 19 Uhr Marzahn-Hellersdorfer
Gespräche zur Geschichte Eduard
von Winterstein

Sa 15.10.11
SOS-Familienzentrum Berlin
Klöppeln

Senfte 10
Fußballturnier für Jugendliche ab
14 Jahre; Sportplatz Zerberstr.;
Anmeldung bis 10.10. unter
☎ 9989301

So 16.10.11
SOS-Familienzentrum Berlin
10-14 Uhr Mutter-Kind-
Kur-Beratung vom AWO
Gesundheitservice
11-15 Uhr Herbstbrunch, Kosten:
Erw. 3,50€, Kinder ab 3 J. 2,50€

Do 20.10.11
Kiek in
15-16 Uhr Sozialsprechstunde vom
Sozialamt

Fr 21.10.11
Kino „Kiste“
ab 9 Uhr Senioren-Kino-Brunch,
„Die anonymen Romantiker“,
Kinoeintritt: 4€; Brunch 2,90€;
Anmeldung unter ☎ 9987481

Di 25.10.11
AWO Begegnungsstätte
Ab 14 Uhr Sozialberatung, Anmel-
dung erbeten unter ☎ 99282109

SOS-Familienzentrum Berlin
18.30-22 Uhr Tauschbörse vom
Briefmarkenverein Berlin-
Hellersdorf für alle interessierten
Sammler

Mi 26.10.11
AWO Begegnungsstätte
14-17 Uhr Kartenspielnachmittag

INU
ab 15 Uhr Heilkräuter und Haus-
mittel aus der Natur helfen bei
Erkältungen; Anmeldung in der
VHS erbeten

Fr 28.10.11
JFE Joker
ab 18 Uhr Spiele-Night

Sa 29.10.11
SOS-Familienzentrum Berlin
Klöppeln

Mo 31.10.11
AWO Begegnungsstätte
ab 15 Uhr Rechtsberatung, Anmel-
dung erbeten unter ☎ 99282109

SOS-Familienzentrum Berlin
15-18 Uhr Halloweenparty

*Bitte anmelden!

Impressum

Titel: die aktuhelle
Vi.S.d.P.: Thomas Walter (Leiter der Einrichtung)
SOS-Familienzentrum Berlin / Alte Hellersdorfer Str. 77, 12629 Berlin / ☎ 56 89 10-0 F: 56 89 10-10
Redaktion: Sabine Weskott / E-Mail: sabine.weskott@sos-kinderdorf.de
Juliane Koch / E-mail: juliane.koch@sos-kinderdorf.de
Layout: Michaela Deppen
Auflage: 2.500 Stück
Druck: Flyeralarm
Herausgeber: Stadtteilzentrum Hellersdorf-Nord in Kooperation mit dem Jugendamt Marzahn-Hellersdorf und dem Quartiersmanagement Hellersdorfer Promenade.

Wir danken allen, die diese Zeitung mit Artikeln und Anzeigen gefüllt haben und allen, die uns beim Erstellen der Zeitung geholfen haben. Die Redaktion behält sich das Bearbeiten und Kürzen von Beiträgen vor. Für eingesandte Beiträge und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stimmen nicht in jedem Fall mit der Meinung der Redaktion überein. Die Beiträge auf Seite 7 wurden vom Quartiersmanagement Hellersdorfer Promenade zusammengestellt.



Die nächste Ausgabe
erscheint am **01.11.2011**.
Redaktionsschluss für Arti-
kel ist am **18.10.2011**.
Interessierte sind herzlich
zur nächsten Redaktions-
sitzung am **06.10.2011** um **11**
Uhr im SOS-Familienzen-
trum Berlin eingeladen.